

نموذج إقرار ذاتي لقانون الامتثال الضريبي الأمريكي بشأن الحسابات الخارجية (FATCA) للكائنات الاعتبارية FATCA SELF-DECLARATION FORM ENTITIES

Date	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	تاريخ
------	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

CIF Number	رقم العميل	Account Title	اسم الحساب

For the purposes of the US Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), all entities must be classified into specific categories. Please indicate which category applies to you by ticking one of the boxes below.

أغراض قانون الامتثال الضريبي الأمريكي بشأن الحسابات الخارجية (FATCA) يجب تصنيف جميع الكائنات الاعتبارية ضمن فئات محددة. يرجى الإشارة الى الفئة التي تنطبق عليك من خلال وضع علامة واحدة في المربعات ادناه.

Please note that as part of our account on boarding procedures, we will review other documentation provided by you or documentation which is publicly available and may seek further information from you on the FATCA classification you have selected below.

يرجى العلم انه من ضمن إجراءات فتح الحساب الجديد المتبعة لدينا، سنقوم بتدقيق المستندات الاخرى المقدمة من قبلك او المستندات المتوفرة للعموم، وقد نطلب منك تقديم مزيد من المعلومات حول تصنيف قانون الامتثال الضريبي الامريكى بشأن الحسابات الخارجية (FATCA) الذي اخترته ادناه.

Kindly fill-up the relevant section only. يرجى تعبئة القسم ذو الصلة فقط.

I/We are a "Specified U.S. Person".	YES <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	لا <input type="checkbox"/>	
-------------------------------------	------------------------------	------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	--

أنا/نحن "شخصية أمريكية محددة"

If yes, U.S. Taxpayer Identification Number is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--

في حال الاجابة بنعم، يرجى تقديم رقم التعريف الضريبي الخاص بك

I/We confirm that we are Exempt Beneficial Owner (EBO) in respect of all payments we expect to receive from Emirates NBD Capital KSA.	YES <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	لا <input type="checkbox"/>	
---	------------------------------	------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	--

أؤكد/نؤكد بأنني/أنا ملاك مستفيدون معفيين من الضريبة فيما يتعلق بجميع الدفعات التي تتوقع استلامها من الامارات دبي الوطني كإيصال السعودية

If yes, applicable Category EBO ¹	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--

في حال الاجابة بنعم، يرجى ذكر فئة المستفيدين المعفيين من الضريبة التي تنطبق

I/We are	Active NFFE (fill section A)	<input type="checkbox"/>	كيان اعتباري اجنبي غير مالي نشط (يرجى تعبئة القسم أ)	
I/We are	Direct Reporting NFFE (fill Section B)	<input type="checkbox"/>	كيان اعتباري اجنبي غير مالي تتبع مباشرة لجهة اخرى (يرجى تعبئة القسم ب)	انا/نحن
	Passive NFFE (file Section C)	<input type="checkbox"/>	كيان اعتباري اجنبي غير مالي غير نشط (يرجى تعبئة القسم ج)	
	Others (fill Section D)	<input type="checkbox"/>	اخرى (يرجى تعبئة القسم د)	

A. ACTIVE NFFE أ- كيان اعتباري اجنبي غير مالي نشط

I/We are	Active NFFE	<input type="checkbox"/>	كيان اعتباري اجنبي غير مالي نشط	
	Excepted NFFE	<input type="checkbox"/>	الكيان الاعتباري الاجنبي غير المالي المتوقع	انا/نحن

Applicable category of Active NFFE ²	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
---	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--

الفئة المطبقة على الكيان الاعتباري الاجنبي غير المالي النشط²

Applicable category of excepted NFFE ³	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
---	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--

الفئة المطبقة على الكيان الاعتباري الاجنبي غير المالي المتوقع³

B. DIRECT REPORTING NFFE ب- كيان اعتباري اجنبي تتبع مباشرة لجهة اخرى

I/We confirm that we are Direct reporting NFFE	or <input type="checkbox"/>	أو <input type="checkbox"/>		
--	-----------------------------	-----------------------------	--	--

أؤكد/نؤكد بأنني/أنا كيان اعتباري اجنبي تتبع مباشرة لجهة اخرى .

I/We are a passive NFFE ⁴ without controlling U.S. Citizen or U.S. Tax Residents	or <input type="checkbox"/>	أو <input type="checkbox"/>		
---	-----------------------------	-----------------------------	--	--

أنا/نحن كيان اعتباري اجنبي غير مالي غير نشط⁴ ولانخضع لإدارة اشخاص امريكيين او اشخاص امريكيين مقيمين خاصعين للضرائب

I/We are a Passive NFFE with controlling U.S. Citizen or U.S. Tax Residents and have registered for FATCA directly with IRS and our Global Intermediary Identification Number (GIIN) is	or <input type="checkbox"/>	أو <input type="checkbox"/>		
---	-----------------------------	-----------------------------	--	--

نا/نحن كيان اعتباري اجنبي غير مالي غير نشط ونخضع لإدارة اشخاص امريكيين او اشخاص امريكيين مقيمين خاصعين للضرائب ومسجلين مباشرة في قانون الامتثال الضريبي الامريكى (FATCA). مع معايير المحاسبة الدولية ورقم تعريفنا الضريبي العالمي هو

I/We are a Passive NFFE with controlling persons as U.S. Citizens or U.S. Tax Residents⁵

أنا/نحن كيان اعتباري اجنبي غير مالي غير نشط ونخضع لإدارة اشخاص مصنفين على أنهم امريكيين او مقيمين خاضعين للضرائب⁵

Please provide the following information :

يرجى تقديم المعلومات التالية:

الاسم	العنوان	رقم التعريف الضريبي للمواطنين الامريكيين
Name	Address	US Taxpayer Identification Number (TIN)

D. OTHERS

د- أخرى

I/We do not fall within any of the above categories

أنا/نحن لانتمى الى اي من الفئات المذكوره اعلاه

Please state the reason (see explanatory booklet para 5) for examples of why you may fall within any of the categories :

يرجى ذكر السبب: (انظر الكتيب التوضيحي, الفقرة رقم5) للاطلاع على امثلة تبين سبب ائتمانك لأي من الفئات.

Notes:

ملاحظات:

¹Refer to para 3 of the Explanatory Booklet for applicable category of EBO.

1. يرجى الاطلاع على الفقرة رقم3 من الكتيب التوضيحي لتحديد الفئة التي تنطبق على فئة الملاك المعفيين من الضرائب.

²Refer to para 4 of the Explanatory Booklet for applicable category of Active NFFE (Non-Financial Foreign Entity).

2 يرجى الاطلاع على الفقرة رقم4 من الكتيب التوضيحي لتحديد الفئة التي تنطبق على فئة "كيان اعتباري اجنبي غير مالي نشط".

³Refer to Appendix 4 of the explanatory booklet for applicable category of Excepted Active NFFE.

3 يرجى الاطلاع على الفقرة رقم4 من الكتيب التوضيحي لتحديد الفئة التي تنطبق على فئة "كيان اعتباري اجنبي غير مالي نشط متوقع".

⁴I/We are a passive NFFE, i.e. I/We are neither:

4 أنا/نحن كيان اعتباري اجنبي غير مالي غير نشط, أي لست/لسنا:

a. An active NFFE or a direct reporting NFFE, nor

(أ) كيان اعتباري اجنبي غير مالي نشط او نتيج مباشرة لكيان اعتباري اجنبي غير مالي, أو

b. A withholding foreign partnership or withholding foreign trust pursuant to relevant U.S. Treasury Regulations.

(ب) شراكة اجنبية مقطعة او ائتمان اجنبي مقطوع وفقاً لائتمنة الخزنة الامريكية ذات الصلة.

⁵Refer to Para 4.4 of the explanatory booklet for applicable category of passive NFFE with controlling U.S. Person.

5 يرجى الاطلاع على الفقرة رقم4-4 من الكتيب التوضيحي لتحديد الفئة التي تنطبق على فئة "كيان اعتباري اجنبي غير مالي غير نشط" يخضع لسيطرة شخصية اعتبارية امريكية .

I/We hereby certify that the information provided above is true and accurate. I/We confirm that under no circumstances shall Emirates NBD Capital KSA, its employees or its contractors be liable for any direct, indirect, incidental, special, punitive or consequential damages that may result in any way from their reliance on the information provided herein. I/We confirm that I/we have provided this FATCA self-certification willingly, without advice or help from Emirates NBD Capital KSA. I/We understand that providing false information, withholding relevant information or responding in a misleading way may result in the rejection of the application or other appropriate action taken against me and/or the applicant. I/we understand that Emirates NBD Capital KSA may be required to make disclosures in relation to the information contained herein to appropriate government authorities and/or other regulatory authorities locally/internationally, and vide this document. I/we irrevocably permit Emirates NBD Capital KSA to make such disclosures to any such authorities without obtaining further written or oral permission from me. This document shall form an integral part of and always be read in conjunction with the account application form and its underlying terms and conditions.

أشهد/نشهد بموجب أن المعلومات الواردة اعلاه صحيحة ودقيقة. أؤكد/نؤكد بموجبه بأن شركة الامارات دبي الوطني كايتهال السعودية او موظفيها او المتعاقدين معها لن يكونوا مسؤولين تحت اي ظرف مهما يكن عن اي اضرار مباشرة او غير مباشرة او عرضية او خاصة او عقابية او تبعية والتي قد تنشأ بأي شكل مهما يكن عن الاعتماد على المعلومات الواردة في هذا المستند. أؤكد/نؤكد بموجبه بأنني/أنا قدمت/قدمنا هذا الاشهاد الذاتي فيما يتعلق بقانون الامتثال الضريبي الامريكي بشأن الحسابات الخارجية (FATCA). طواعية ودون الحصول على اي مشورة او مساعدة من شركة الامارات دبي الوطني كايتهال السعودية. أدرك/ندرك بأن تقديم المعلومات الكاذبة او حجب المعلومات ذات الصلة او الاستجابة بطريقة مضللة قد يؤدي الى رفض الطلب او اتخاذ اي من الاجراءات المناسبة ضدي او ضد مقدم الطلب. أدرك/ندرك بأنه قد يطلب من شركة الامارات دبي الوطني كايتهال السعودية تقديم افصاحات فيما يتعلق بالمعلومات المتضمنة في هذا النموذج الى السلطات الحكومية المعنية و/أو غيرها من السلطات التنظيمية الدولية الاخرى, وبموجب هذا المستند أوافق/نفوض دون رجعة شركة الامارات دبي الوطني كايتهال السعودية بتقديم هذه الافصاحات الى اي من السلطات المذكورة اعلاه دون الحاجة للحصول على مزيد من التصريحات المكتوبة او الشفهية مني/منا. يشكل هذا المستند جزءاً لا يتجزأ من ويقرأ ويفسر دائماً بالتزامن مع نموذج طلب الحساب والاحكام والشروط الاساسية ذات الصلة به .

Authorized Signatory :

المفوض بالتوقيع

FOR COMPANY USE ONLY

Branch

Signature verified by

Authorized by

Back Office

Updated by

Authorized by